

珊瑚泉華人浸信教會西棕櫚灘福音堂
Chinese Baptist Church of Coral Springs
West Palm Beach Mission

主後二零一七年十月十五日 October 15th , 2017

Pastor Emeritus: Kwong-Wah Lau 榮譽牧師: 劉廣華

Senior Pastor: Keh Yeong Tan 主任牧師: 陳克勇

Assistant Pastor: Scott Ryan 助理牧師: 賴思家

Minister of Worship: Heather Shih 敬拜傳道: 施亭竹

Children's Ministry Director: Cathy Yeung 兒童事工部主任: 楊嘉恩



Building a Christ-centered Family

—— 2017 Church Theme ——

Let the word of Christ
dwell in you richly,
teaching and admonishing one another
in all wisdom,
singing psalms and hymns and spiritual songs,
with thankfulness in your hearts to God.
~ Colossians 3:16 (ESV)

建造基督為主的家

—— 二零一七年教會主題 ——

當用各樣的智慧，
把基督的道理豐豐富富的
存在心裡，
用詩章、頌詞、靈歌，彼此教導，
互相勸戒，心被恩感，歌頌神。
~歌羅西書 3:16 (和合本)

Adoration 敬拜 Isaiah 以賽亞書 12:1-2

1 耶和華啊，我要稱謝你！因為你雖然向我發怒，你的怒氣卻已轉消，你又安慰了我。 2 看哪！神是我的拯救，我要倚靠他，並不懼怕。因為主耶和華是我的力量，是我的詩歌，他也成了我的拯救。

1 You will say in that day: “I will give thanks to you, O Lord, for though you were angry with me, your anger turned away, that you might comfort me. 2 “Behold, God is my salvation; I will trust, and will not be afraid; for the Lord God is my strength and my song, and he has become my salvation.”

Confession 認罪 John 約翰福音 14 :6

耶穌說：我就是道路、真理、生命。若不藉著我，沒有人能到父那裡去。 Jesus said to him, “I am the way, and the truth, and the life. No one comes to the Father except through me.

Thanksgiving 感恩 2 Timothy 提摩太後書 1:9-10

9 神救了我們，以聖召召我們，不是按我們的行為，乃是按他的旨意和恩典。這恩典是萬古之先，在基督耶穌裡賜給我們的， 10 但如今藉著我們救主基督耶穌的顯現才表明出來了。他已經把死廢去，藉著福音，將不能壞的生命彰顯出來。

9 who saved us and called us to a holy calling, not because of our works but because of his own purpose and grace, which he gave us in Christ Jesus before the ages began, 10 and which now has been manifested through the appearing of our Savior Christ Jesus, who abolished death and brought life and immortality to light through the gospel,

Supplication 祈求 John 約翰福音 15:7

你們若常在我裡面，我的話也常在你們裡面，凡你們所願意的，祈求，就給你們成就。

If you abide in me, and my words abide in you, ask whatever you wish, and it will be done for you.

事工預告 Upcoming Ministry Opportunities	
10/29	二十五周年聯合主日崇拜 (十點開始)
(日)	25 th anniversary combined worship @ 10:00 am
12/22	燭光崇拜
(五)	Candlelight Service
12/24	聖誕節聯合主日崇拜
(日)	Christmas combined service
12/24	聖誕節報佳音
(日)	Christmas caroling

Pray for Church Ministries 為教會事工禱告:

- 1) Pray for the preparation of our church's 25th Anniversary. That the celebration will be God-honoring and Christ-centered.
為教會二十五週年慶祝的準備工作禱告，渴望我們的紀念和慶祝能榮耀神，並且以基督為中心。
- 2) Pray for brothers and sisters be willing to serve in the church with spiritual gifts and skills which have been given by the Lord.
為弟兄姊妹能願意使用神給予的恩賜在教會中服事禱告。
- 3) Pray for people effected by hurricanes Harvey, Irma, Maria, earthquake in Mexico, and Las Vegas shooting. Pray that more people would be open to the Gospel.
為在颶風哈維、艾瑪、瑪麗亞，和墨西哥地震，以及拉斯維加斯槍擊案當中受到影響和傷害的民眾禱告。為能有更多人的心向福音敞開禱告。



Worship Servers for Today 今日敬拜事奉

Speaker 講員: Brother Paul Yiu 姚保羅弟兄

Worship Leader 敬拜帶領: Deacon Bill Wong 黃騰彪執事

Interpreter 傳譯: Bonnie Lau 馬如玉

Song Leader 領詩: Velma Lee Chen 陳李詩敏

Child Care 兒童照顧: Amy Wong 黃巧芬

Praise Team 敬拜小組: Bonnie Lau 馬如玉, Wendy Chan. 陳寶蓮, Amy Wong 黃巧芬

Ushers 招待: Chuen Cheung 張全 (總招待), Kellie Hom 徐潤好, Siu Ching Lau 劉小清

Choir 詩班: Wendy Chan 陳寶蓮, Amy Louie 雷若仙, 徐冉升, Connie Au 馬如蝶, Bonnie Lau 馬如玉, Deacon Edward Au 區煒文執事, Deacon Bill Wong 黃騰彪執事, King Ng 吳敬華, Velma Lee Chen 陳李詩敏, Lucy Lin 林賽英, Amy Wong 黃巧芬



Worship Servers for November 19 十一月十九日敬拜事奉

Speaker 講員: Pastor Keh Yeong Tan 陳克勇牧師

Worship Leader 敬拜帶領: Deacon Edward Au 區煒文執事

Interpreter 傳譯: Bonnie Lau 馬如玉

Song Leader 領詩: Velma Lee Chen 陳李詩敏

Child Care 兒童照顧: Betty Yiu 郭倩媛

Praise Team 敬拜小組: Bonnie Lau 馬如玉, Wendy Chan. 陳寶蓮,

Ushers 招待: Chuen Cheung 張全(總招待), Kellie Hom 徐潤好, Siu Ching Lau 劉小清

Choir 詩班: Wendy Chan 陳寶蓮, Amy Louie 雷若仙, 徐冉升, Connie Au 馬如蝶, Bonnie Lau 馬如玉, Deacon Edward Au 區煒文執事, King Ng 吳敬華, Velma Lee Che 陳李詩敏, Lucy Lin 林賽英

主日崇拜程序

Order of Sunday Worship Service

主後二零一七年十月十五日上午十一時正

October 15th, 2017 11:00 AM

Announcement
報告

Worship Leader
敬拜帶領

Worship in Praise 以讚美來敬拜

Call to Worship
敬拜宣召

Philippians 腓立比書 2:6-11

Worship Leader
敬拜帶領

Hymn of Ascent
上行詩歌

#97 All Hail the Power of Jesus' Name
齊來頌讚耶穌聖名

Congregation
會眾

Call to Confession
悔改宣召

Ephesians 以弗所書 2:12

Worship Leader
敬拜帶領

Assurance of Pardon
赦罪宣告

Ephesians 以弗所書 2:13

Worship Leader
敬拜帶領

Invocation
求告主名

Worship Leader
敬拜帶領

Hymns of Praise
讚美詩

慈繩愛索
#104 Lord Jesus, Your Name Be Praised
頌主歌

Congregation
會眾

Worship in Word 以生命之道來敬拜

Choral Worship
詩班獻詩

我們成為一家人

Choir
詩班

Word of God
神的話語

Galatians 加拉太書 3:23-29

Worship Leader
敬拜帶領

Sermon
證道

Clothed with Christ
披戴基督

Brother Paul Yiu
姚保羅弟兄

Worship in Dedication 以奉獻來敬拜

Hymn of Response
回應詩歌

我們成為一家人

Congregation
會眾

Greetings/ Welcome
問安/歡迎

Romans 詩篇 133

Worship Leader
敬拜帶領

Offertory
奉獻

Romans 羅馬書 12:1

Head Usher
總招待

Worship in Receiving Blessings 以領受祝福來敬拜

Doxology 讚美頌

Congregation 會眾

Closing Prayer

結束禱告 - 姚保羅弟兄

Brother Paul Yiu

Postlude 殿樂

Choir 詩班

Home News 家訊:

- 1) 福音堂禱告會將在今日午餐後舉行，若您對教會事工和弟兄姊妹的需要有負擔，請留下與我們一同將這些禱告帶到神的面前。The Gospel Mission prayer meeting will be held after lunch today. Those who are burdened for church ministries and our brothers and sisters' special needs, please stay behind that we can bring them before the Lord together.
- 2) 母會將在十月二十九日(禮拜日) 紀念教會成立二十五周年，上午十時舉行聯合主日崇拜，團契午餐招待，請用夾頁的邀請卡來請您的家人、朋友與我們共沐主恩！CBCCS is going to celebrate the 25th Anniversary on Oct. 29th (Sunday). Combined worship service starts at 10 am, and followed by fellowship lunch. Please use the invitation inserted to invite your family and friends to share the joy of celebration!
- 3) 十月份是牧師感謝月，請對我們的牧師以及傳道人們表示謝意，為他們的勞苦犧牲奉獻以及許多的祝福感謝神。October is Clergy Appreciation Month. Please honor and show our appreciation to our pastors and ministers for their hard work, sacrificial dedication, and multiple blessings provided by these special people.
- 4) 你知道神給你什麼恩賜來事奉祂和祂的教會？你是否正在尋求事奉的機會？你知道教會有許多服事缺乏人手嗎？請使用夾頁及上網報名 www.cbccs.org/zh/，請點選“活動預告”) Do you know what spiritual gifts God has given you to serve Him and His church? Are you looking for opportunity to serve in our church? Do you realize that our church needs coworkers and volunteers in many areas of ministry? Please sign up using the insert and/or on-line: www.cbccs.org, click “upcoming events” tab)
- 5) 教會刊物 “珊瑚泉之光” 徵稿，下主日(10 月 22 日)截稿，11 月 12 日出刊，請將稿件交給朱廣龍弟兄，刊物主題: “教會是我家” - 教會歷史、感恩見證、團契匯報。Church publication “The Light of Coral Springs” is soliciting contributions for November edition. Submission deadline is next Sun. (Oct. 22). Please submit your article to Brother Guanglong Zhu. The themes is: “Church is my home” - Church history, Thanksgiving Testimony and Fellowship Update.
- 6) 12 月 10 日教會將舉行浸禮、轉會與孩童奉獻。There will be baptism, transfer of membership, and children dedication on Dec. 10th (Sun.).
 - 轉會：若您已經在其他教會受浸，想將會籍轉到本教會，請到走廊上或大門口拿取轉會申請表，並在 11 月 5 日以前交給牧師或執事們，在您上會員課程的同時，我們將與您之前的教會聯絡。會員課程將會由牧師和執事教導。Transfer of membership: If you were baptized at another church and would like to transfer your membership to CBCCS, please pick up a form in the hallway or by the entrance and return to Pastor or Deacons before Nov. 5th. We will contact your previous church while you complete membership class. All membership classes will be taught by Pastor Scott and deacons.
 - 孩童奉獻：請到走廊上或大門口拿取申請表，並在 11 月 5 日前交給牧師或執事們。Child Dedication: please pick up a form in the hallway or by the entrance and return to Pastor or Deacons before Nov. 5th.
- 7) 若有任何代禱事項、問題或其他事情，請通知黃騰彪執事。Please inform Deacon Bill Wong for any prayer requests and questions: Phone: (925) 519-2336. E-mail: billwong10167@gmail.com.

[illegible]

[illegible]

珊瑚泉華人浸信教會

Chinese Baptist Church of Coral Springs

Address: 200 Coral Ridge Drive, Coral Springs, FL 33071

Tel: (954) 255-9910 Fax: (754) 240-4100 www.cbccs.org



Sun.	English Worship Service	9:00AM	英文主日崇拜	日出
	Chinese Adult Sunday School (Mandarin / Cantonese)	9:00AM	中文成人主日學(國/粵)	
	Children Sunday School	9:00AM	兒童主日學	
	Chinese Worship Service (Mandarin / Cantonese with English Translation)	10:30AM	中文主日崇拜 (國/粵/英語翻譯)	
	English Sunday School (English Adult/ Youth/ Children)	10:30AM	英文主日學 (英文成人/青少年/兒童)	
	Fellowship Lunch	12:00PM	團契午餐	
	Enoch Senior Fellowship (3 rd week)	12:30PM	以諾長者團契(每月第三周)	
	Luke Cantonese Fellowship Bible Study (2 nd /4 th week)	1:00PM	路加粵語團契查經 (每月第二/四周)	
Wed.	Mandarin Bible Study	10:00AM	國語查經班	禮拜三
	Bible Study Lunch	12:00PM	查經班午餐	
	Restaurant Fellowship	5:00PM	餐福團契	
	Fellowship Dinner	7:00PM	團契晚餐	
	Young Adult Fellowship	7:30PM	英語青年團契	
Thur.	Prayer Meeting	8:00PM	禱告會	禮拜四
Fri.	Fellowship Dinner	7:00PM	團契晚餐	禮拜五
	Luke Cantonese Fellowship	7:30PM	路加粵語團契	
	Matthew Mandarin Fellowship		馬太國語團契	
	Living Stones English Fellowship		活石英語團契	
	KCFC Children Fellowship	7:45PM	兒童團契	
	Matthew Fellowship Youth Group John Christian Youth Fellowship Matthew Fellowship Chinese Young Adult – Agape	8:00PM	馬太國語青年組 約翰英語青少年團契 馬太國語愛加倍社青小組	

West Palm Beach Mission 西棕櫚灘福音堂

Location 聚會地點: Village Baptist Church: 3600 Village Blvd., West Palm Beach, FL 33407

Sunday Worship Service 主日崇拜	3 rd Sun., 11:00 AM (第三個禮拜日)
Sunday School 主日學	3 rd Sun., 9:30 AM (第三個禮拜日) Adult 成人 3 rd Sun., 11:30 AM (第三個禮拜日) Children 兒童/Youth 青少年
Restaurant Fellowship 餐福團契	1 st and 2 nd Monday, 6:00 PM (第一、第二個禮拜一)
Bible Study 查經班	1 st and 2 nd Monday, 7:00 PM (第一、第二個禮拜一)